



FOLKEHELSE

Samfunnsmedisinsk
forskningssenter, Verdal

ung-hunt

→
Helseundersøkelsen i Nord-Trøndelag

Til ungdom og foresatte

I alle kommunene i Nord-Trøndelag pågår det i perioden 1995-1997 en stor helseundersøkelse, HUNT, hvor alle inbyggerne over 13 år blir invitert til å delta. Ungdommer mellom 13 og 19 år blir invitert til å delta i *ungdomsdelen* av HUNT, *ung-hunt*.

Hvorfor bør ungdommene være med i helseundersøkelsen?

Ungdomsgruppen faller ofte mellom barn og voksne, og mange kommuner i Norge har ikke godt nok helsetilbud til ungdommene. Mange har ikke skolehelsejeneste i videregående skole. Når det skapes et miljø omkring forebyggende helsearbeid i fylket er det viktig at også ungdommene tas med i dette. Målet for helseundersøkelsen er:

- * å finne ut hvordan helsa til ungdommene er
- * å finne ut hva som er årsakene til sykdom, og hva som gir god helse
- * å bedre helsejenesten og det forebyggende helsearbeid for ungdom

For å kunne forebygge sykdom og gi et bedre helsetilbud til alle er det også viktig å finne ut hvordan ungdommene selv mener de har det.

Hvordan skal helseundersøkelsen gjennomføres?

Helseundersøkelsen foregår på skolen i skoletiden og inneholder følgende:

* Ungdommene blir tilbudt en *klinisk undersøkelse*. Det blir målt blodtrykk, høyde og vekt, og gjort en lungefunksjonsundersøkelse (pusteprøve). Det blir ikke tatt blodprøver av ungdommene og ingen av undersøkelsene er smertefulle. Alle får skriftlig svar på undersøkelsene og beskjed om hva man bør gjøre dersom prøvene ikke er tilfredsstillende. Dersom man ønsker det vil også leger få prøvesvarene. Elevene tas ut av klassen som ved en skolehelseundersøkelse. Undersøkelsen utføres av en prosjektsykepleier og en assistent.

* Ungdommene blir bedt om å fylle ut et *spørreskjema*. Dette gjøres i en skoletime. Spørreskjema vil inneholde spørsmål om sykdom og helse, kosthold, idrett, rus og hvordan de selv synes de har det. Spørreskjema inneholder ikke navn, men personnummer i *strekkode* som bare kan leses av en datamaskin. Det legges i en konvolutt som klistres igjen av eleven selv før det samles inn.

I tilslutning til undersøkelsen vil det bli tilbudt kurs til lærere og til skolehelsejenesten om emner som omhandles i spørreskjema. I samarbeid med Høgskolen i Nord-Trøndelag (avd. for helsefag og avd. for lærerutdanning) planlegges det et opplegg for helseinformasjon og helsefremmende arbeid i skolen.

Alle opplysninger blir behandlet med taushetsplikt!

I tillegg til at de unge selv får svarene på den kliniske undersøkelsen, vil dataene bli brukt til medisinsk forskning, eventuelt ved å sammenholde opplysningene med opplysninger fra andre helseregistre. Dette vil i tilfelle skje i samråd med Datautvalget og Regional komite for medisinsk forskningsetikk, helseregion IV. Forskerne vil få datafiler som er anonymiserte, og det vil ikke bli offentliggjort opplysninger som kan føres tilbake til en bestemt elev. Ingen på skolen har anledning til å se svarene på spørreskjemaene.

Det er mulighet for at noen unge vil få tilbud om videre undersøkelser på et senere tidspunkt. Dette vil være unge med sykdom og plager, men også noen friske. Det er mulig til en hver tid å trekke seg fra undersøkelsen og også be om at data blir slettet.

Regional komite for medisinsk forskningsetikk, helseregion IV, tilrår undersøkelsen og Datautvalget har også godkjent undersøkelsen.

Undersøkelsen er selvfølgelig frivillig, men vi håper at alle ønsker å delta.
De som ikke ønsker å delta i undersøkelsen vil få vanlig skolearbeid mens denne pågår.

På skolen blir alle unge på nytt informert om undersøkelsen og bedt om å undertegne et skriftlig samtykke samtidig som spørreskjemaet utfylles. For ungdom i alderen 13-16 år ønsker vi også foresattes tillatelse til at de unge skal delta i undersøkelsen.

Ved spørsmål, ta gjerne kontakt med Folkehelse, Verdal!

Vennlig hilsen

Tvind Lingaas Holmen

Turid Lingaas Holmen
barnelege, prosjektleder
Folkehelse, Verdal tlf. 74 07 71 44

Kjell Terje Grundersen
høgskoledosent, prosjektansvarlig
ved Høgskolen i Nord-Trøndelag (HINT)

Kjell Terje Grundersen
høgskoledosent, prosjektansvarlig
ved Høgskolen i Nord-Trøndelag (HINT)

Bak undersøkelsen står: Statens Institutt for Folkehelse (Folkehelse), Universitetet i Trondheim, Norges forskningsråd, Statens helseundersøkelser (SHUS), Fylkeslegen, Fylkesskolejefen, Statens Utdanningskontor, Norske Kvinners Sanitetsforening (Nord-Trøndelag krets) og Høgskolen i Nord-Trøndelag (HINT). Undersøkelsen ledes av Samfunnsmedisinsk forskningscenter (Folkehelse), Verdal.



FOLKEHELSE

Samfunnsmedisinsk
forskningscenter, Verdal

ung-hunt
Helseundersøkelsen i Nord-Trøndelag

**VI BER OM AT SVAKSLIPPEN NEDENFOR FYLLES UT AV FORESATTE OG
LEVERES TIL SKOLEN**

Barnets navn.....Kommune.....

Skole.....Klasse.....

Ja, jeg gir tillatelse til at mitt barn kan delta i **ung-hunt**, ungdomsdelen av Helseundersøkelsen i Nord-Trøndelag.

Nei, jeg gir ikke tillatelse til at mitt barn kan delta i **ung-hunt**.

Hvis prøvesvarene ikke er tilfredstillende ønsker jeg at de skal sendes til lege.

Navnet på legen:.....

Hvis den unge ikke har noen fast lege sendes svaret til kommunelege I

Jeg ønsker ikke at prøvesvarene skal sendes til lege

..... Dato

..... Foresattes underskrift

ung-hunt →

Helseundersøkelsen i Nord-Trøndelag



FOLKEHELSE

Samfunnsmedisinsk
forskningscenter, Verdal

Til ungdom og foresatte

I alle kommunene i Nord-Trøndelag pågår det i perioden 1995-1997 en stor helseundersøkelse, HUNT, hvor alle innbyggerne over 13 år blir invitert til å delta. Ungdommer mellom 13 og 19 år blir invitert til å delta i *ungdomsdelen* av HUNT, *ung-hunt*.

Hvorfor bør ungdommene være med i helseundersøkelsen?

Ungdomsgruppen faller ofte mellom barn og voksne, og mange kommuner i Norge har ikke godt nok helsetilbud til ungdommene. Mange har ikke skolehelsetjeneste i videregående skole. Når det skapes et miljø omkring forebyggende helsearbeid i fylket er det viktig at også ungdommene tas med i dette. Målet for helseundersøkelsen er:

- * å finne ut hvordan helsa til ungdommene er
- * å finne ut hva som er årsakene til sykdom, og hva som gir god helse
- * å bedre helsetjenesten og det forebyggende helsearbeid for ungdom

For å kunne forebygge sykdom og gi et bedre helsetilbud til alle er det også viktig å finne ut hvordan ungdommene selv mener de har det.

Hvordan skal helseundersøkelsen gjennomføres?

Helseundersøkelsen foregår på skolen i skoletiden og inneholder følgende:

- * Ungdommene blir tilbudt en *klinisk undersøkelse*.

Det blir målt blodtrykk, høyde og vekt, og gjort en lungefunksjonsundersøkelse (pusteprobe). Det blir ikke tatt blodprøver av ungdommene og ingen av undersøkelsene er smertefulle. Alle får skriftlig svar på undersøkelsene og beskjed om hva man bør gjøre dersom prøvene ikke er tilfredsstillende. Dersom man ønsker det vil også lege få prøvesvarene. Elevene tas ut av klassen som ved en skolehelseundersøkelse. Undersøkelsen utføres av en prosjektskykepleier og en assistent.

- * Ungdommene blir bedt om å fylle ut et *spørreskjema*.

Dette gjøres i en skoletime. Spørreskjema vil inneholde spørsmål om sykdom og helse, kosthold, idrett, rus og hvordan de selv synes de har det. Spørreskjema inneholder ikke navn, men personnummer i *strekkode* som bare kan leses av en datamaskin. Det legges i en konvolutt som klistres igjen av eleven selv før det samles inn.

I tilslutning til undersøkelsen vil det bli tilbudt kurs til lærere og til skolehelsetjenesten om emner som omhandles i spørreskjema. I samarbeid med Høgskolen i Nord-Trøndelag (avd. for helsefag og avd. for lærerutdanning) planlegges det et opplegg for helseinformasjon og helsefremmende arbeid i skolen.

Alle opplysninger blir behandlet med taushetsplikt!

I tillegg til at de unge selv får svarene på den kliniske undersøkelsen, vil dataene bli brukt til medisinsk forskning, eventuelt ved å sammenholde opplysningene med opplysninger fra andre helseregistre. Dette vil i tilfelle skje i samråd med Datatilsynet og Regional komite for medisinsk forskningsetikk, helseregion IV. Forskerne vil få datafiler som er anonymiserte, og det vil ikke bli offentliggjort opplysninger som kan føres tilbake til en bestemt elev. Ingen på skolen har anledning til å se svarene på spørreskjemaene.

Det er mulighet for at noen unge vil få tilbud om videre undersøkelser på et senere tidspunkt. Dette vil være unge med sykdom og plager, men også noen friske. Det er mulig til en hver tid å trekke seg fra undersøkelsen og også be om at data blir slettet.

Regional komite for medisinsk forskningsetikk, helseregion IV, tilrår undersøkelsen og Datatilsynet har også godkjent undersøkelsen.

Undersøkelsen er selvfølgelig frivillig, men vi håper at alle ønsker å delta.
De som ikke ønsker å delta i undersøkelsen vil få vanlig skolearbeid mens denne pågår.

På skolen blir alle unge på nytt informert om undersøkelsen og bedt om å undertegne et skriftlig samtykke samtidig som spørreskjemaet utfylles. For ungdom i alderen 13-16 år ønsker vi også foresattes tillatelse til at de unge skal delta i undersøkelsen.

Ved spørsmål, ta gjerne kontakt med Folkehelse, Verdal!

Vennlig hilsen

Turid Lingaas Holmen

Turid Lingaas Holmen
barnelege, prosjektleder
Folkehelse, Verdal tlf. 74 07 71 44

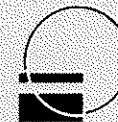
Kjell Terje Gundersen

Kjell Terje Gundersen
høgskoledosent, prosjektansvarlig
ved Høgskolen i Nord-Trøndelag (HiNT)

Bak undersøkelsen står: Statens Institutt for Folkehelse (Folkehelse), Universitetet i Trondheim, Norges forskningsråd, Statens helseundersøkelser (SHUS), Fylkeslegen, Fylkesskolesjefen, Statens Utdanningskontor, Norske Kvinners Sanitetsforening (Nord-Trøndelag krets) og Høgskolen i Nord-Trøndelag (HiNT). Undersøkelsen ledes av Samfunnsmedisinsk forskningssenter (Folkehelse), Verdal.

ung-hunt

Helseundersøkelsen i Nord-Trøndelag



FOLKEHELSE
Statens Institutt for Folkehelse
Samfunnsmedisinsk
forskningssenter, Verdal

Hei!

Sammen med alle ungdommene i alderen 13- 19 år i hele Nord-Trøndelag (ca. 13 000) blir du nå invitert til å være med i ungdomsdelen av helseundersøkelsen i Nord-Trøndelag, HUNT.

Hensikten med undersøkelsen er å få vite mer om hvordan helsa er hos dere som er unge og hvordan dere selv synes dere har det. Dette er viktig for å kunne forebygge sykdom og gi et bedre helsetilbud til alle unge.

Du blir nå bedt om å fylle ut dette spørreskjemaet i denne skoletimen. Siden vil du bli undersøkt som ved en vanlig skolehelsetjeneste. En sykepleier og en assistent undersøker blodtrykk, spirometri (pusteprobe), høyde og vekt. Ingen av undersøkelsene er smertefulle. Du får svar på hvordan prøvene dine er. Hvis du ønsker at en lege også skal få svar på prøvene så kryss av på svarlappen nedenfor.

Alle svarene dine blir behandlet med taushetsplikt!

I tillegg til de svarene du selv får på undersøkelsen, vil dataene bli brukt til medisinsk forskning, eventuelt ved å sammenholde opplysningene med opplysninger fra andre helseregistre. Dette vil i tilfelle skje i samråd med Datatilsynet og Regional komite for medisinsk forskningsetikk, helseregion IV. Forskerne vil få datafiler som er anonymiserte (uten navn og personnummer). Det vil ikke bli offentliggjort opplysninger om akkurat hva du har svart. Ingen på skolen får se svarene på spørreskjemaet ditt.

Du kan få tilbud om videre undersøkelser på et senere tidspunkt. Dette vil være hvis du har en sykdom eller plager, men også noen friske får et slikt tilbud. Du kan trekke deg fra undersøkelsen når som helst og også be om at dine data blir slettet.

Regional komite for medisinsk forskningsetikk, helseregion IV, tilrår undersøkelsen og Datatilsynet har også godkjent undersøkelsen.

Undersøkelsen er selvsagt frivillig, men vi håper at også du vil være med!

Hvis du ikke vil være med får du skolearbeid av læreren din som du kan gjøre isteden.

Hvis du vil være med i undersøkelsen skriver du navnet ditt på svarslippen. Kontroller at det er ditt navn som står der fra for. Navnet ditt skal ikke stå på spørreskjemaet. Lappene blir samlet inn, og skal ikke legges sammen med spørreskjemaet.

SVAR-----

JA, jeg vil være med i **ung-hunt**

NEI, jeg vil ikke være med

Provesvar kan sendes lege.....

legens navn

.....
Dato

.....
Underskrift